

DC Tromb H EX TR

Innehållsförteckning

| | |
|---|----|
| DC Tromb H EX TR | 6 |
| Rättsligt meddelande | 6 |
| Säkerhetsföreskrifter | 7 |
| Intro | 7 |
| Varning | 7 |
| Miljöskydd | 7 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 8 |
| Arbetsmiljö | 8 |
| Överbelastning | 8 |
| Kroppskador | 8 |
| Viktig åtgärd | 9 |
| Omsorg | 9 |
| Kontroll | 9 |
| ATEX | 9 |
| Funktionsbeskrivning | 11 |
| Tekniska data | 12 |
| Drift | 13 |
| Anslut | 13 |
| Tömning | 13 |
| Filterrensning | 14 |
| Tömning | 14 |
| Jordning | 16 |
| Service/Underhåll | 17 |
| Rengöring | 17 |
| Filterbyte | 17 |
| Regelbunden kontroll | 18 |
| Förbrukningsartiklar | 19 |
| Garanti | 20 |
| Felsökning | 21 |
| EG-försäkran | 22 |
| Reservdelar | 23 |
| DC Tromb H EX TR | 24 |
| Legal notice | 24 |
| Safety regulations | 25 |
| Intro | 25 |
| Warning | 25 |
| Environmental protection | 25 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 26 |
| Work environment | 26 |
| Overload | 26 |
| Bodily injuries | 26 |
| Important action | 27 |
| Care | 27 |
| Control | 27 |
| ATEX | 27 |
| Functional description | 28 |
| Technical data | 29 |
| Operation | 31 |
| Connection | 31 |
| Emptying | 31 |
| Filter cleaning | 32 |
| Emptying | 32 |
| Grounding | 34 |
| Service/Maintenance | 35 |
| Cleaning | 35 |
| Filter replacement | 35 |
| Regular checks | 36 |
| Consumables | 37 |
| Warranty | 38 |

| | |
|---|----|
| Troubleshooting | 39 |
| EC Declaration of Conformity | 40 |
| Spare parts | 41 |
| DC Tromb H EX TR | 42 |
| Rechtlicher Hinweis | 42 |
| Sicherheitsvorschriften | 43 |
| Einführung | 43 |
| Warnung | 43 |
| Umweltschutz | 43 |
| WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte) | 44 |
| Arbeitsumfeld | 44 |
| Überlast | 44 |
| Körperverletzungen | 44 |
| Wichtige Aktion | 45 |
| Pflege | 45 |
| Kontrolle | 45 |
| ATEX | 45 |
| Funktionsbeschreibung | 47 |
| Technische Daten | 48 |
| Betrieb | 50 |
| Anschluss | 50 |
| Leeren | 50 |
| Filterreinigung | 51 |
| Leeren | 51 |
| Erdung | 53 |
| Service/Wartung | 54 |
| Reinigung | 54 |
| Filterwechsel | 54 |
| Regelmäßige Überprüfung | 55 |
| Verbrauchsmaterialien | 56 |
| Gewährleistung | 57 |
| Fehlersuche und -behebung | 58 |
| EG-Konformitätserklärung | 59 |
| Ersatzteile | 60 |
| DC Tromb H EX TR | 61 |
| Aviso legal | 61 |
| Normas de seguridad | 62 |
| Introducción | 62 |
| Advertencia | 62 |
| Protección ambiental | 62 |
| RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) | 63 |
| Ambiente de trabajo | 63 |
| Sobrecarga | 63 |
| Lesiones corporales | 63 |
| Acción importante | 64 |
| Cuidado | 64 |
| Control | 64 |
| ATEX | 64 |
| Descripción funcional | 66 |
| Datos técnicos | 67 |
| Operación | 69 |
| Conexión | 69 |
| Vaciando | 69 |
| Limpieza de los filtros | 70 |
| Vaciado | 70 |
| Toma de tierra | 72 |
| Puesta a punto/Mantenimiento | 73 |
| Limpieza | 73 |
| Cambio de los filtros | 73 |
| Verificación periódica | 74 |
| Consumibles | 75 |
| Garantía | 76 |

| | |
|---|----|
| Detección y resolución de problemas | 77 |
| Declaración de conformidad para el mercado CE | 78 |
| Piezas de repuesto | 79 |

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

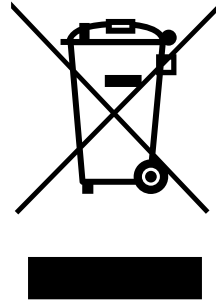
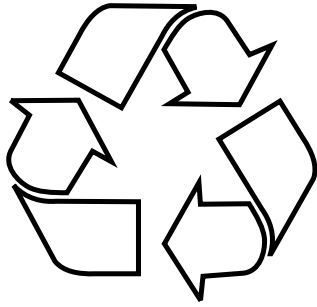


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

**VARNING**

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

**VARNING**

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Viktig åtgärd

Innan rengöring eller underhåll måste produkten stängas av och kopplas bort från elnät eller tryckluftssystem.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

ATEX

**VARNING**

Denna maskin ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.

**VARNING****För eldrivna produkter:**

Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.

**VARNING**

Denna maskin är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt tillverkardirektivet 2014/34/EU.

Funktionsbeskrivning

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljes i enhetens filter. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd. Maskinen är utrustad med HEPA-filter.

Produkten är driftsäker och robust.

Det avskilda materialet samlas upp i en behållare under cyklonen.

Suget skapas i en ejektor, vilket innebär:

- Underhållsfri sugkälla
- Låg vikt
- Ingen el-installation vid explosionsrisk
- Hög driftsäkerhet

DC Tromb H EX TR

DC Tromb H EX TR är för ledande damm men **det är viktigt:**

- Att man måste använda en halvledande tryckluftsslang
- Att man får endast använda original fabrikatet på antistatiska sugslangar
- Att jordkabeln måste anslutas till behållaren som man avser att tömma
- Att minst två hjul är halvledande

DC Tromb H EX TR har en mycket robust konstruktion och stor sugkapacitet men är ändå en liten och lätt maskin när den ska hanteras.

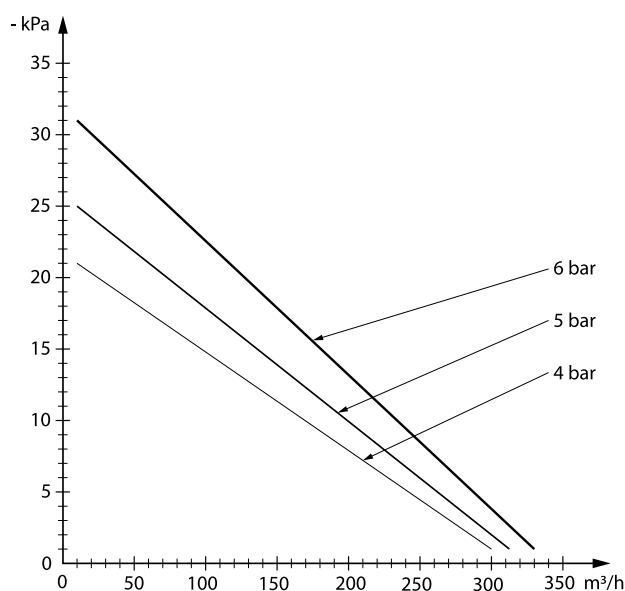
Den är idealisk för punktutsugning på de flesta typer av handhållna bearbetningsmaskiner och lämpar sig dessutom utmärkt för industriell dammsugning.

Tekniska data

| DC Tromb H EX TR | |
|---|--|
| HxBxD [mm] | 1415 x 600 x 780 |
| Vikt [kg] | 53 |
| Inlopp [mm] | Ø 76 |
| Uppsamlingsbehållare [l] | 40 |
| Max lufttryck [bar] | 6 |
| Flöde max fläkt [m ³ /h] | 330 (6 bar) 300 (4 bar, rekommenderat) |
| Undertryck max [kPa] | 31 (6 bar) 21 (4 bar, rekommenderat) |
| Finfilter polyester, area [m ²] | 1,85 |
| Avskiljningsgrad finfilter [%] | 99,9 |
| Filteryta mikrofilter [m ²] | 2,2 |
| Avskiljningsgrad mikrofilter [m ²] | 99,9 |
| Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%] | 99,995 |
| Filterklassificering, EN 1822-1 | HEPA H13 |
| Ljudnivå [dB(A)] | 70* |

| Tryckluftsförbrukning vid 4 bar | |
|--|--|
| Jordning | Tryckluftledning måste vara 100kOhm per meter, levereras med en Potentialutjämningskabel |
| Tryckluftsförbrukning [l/s] | 28 (6 bar) 21 (4 bar, rekommenderat) |
| Energiförbrukning kompressor uppskattad [kW] | 9,24 (6 bar) 6,6 (4 bar, rekommenderat) |
| Anslutningsdimension | R 1/2" |

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

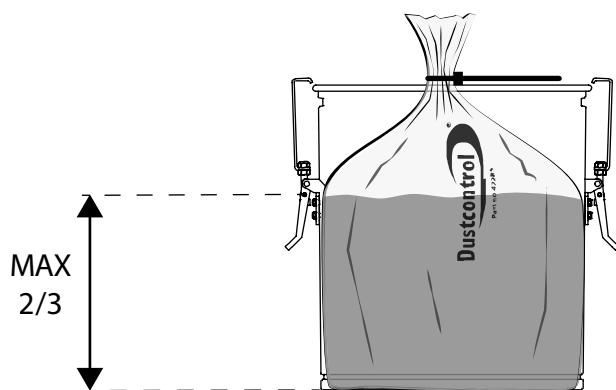


Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett tryckluftssystem med tillräckligt tryck och luftmängd. Se tekniska data. Matningen (slangen) måste vara antistatisk eller jordad. De svivande antistatiska hjulen måste vara i kontakt med ett avledande underlag.

Tömning



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

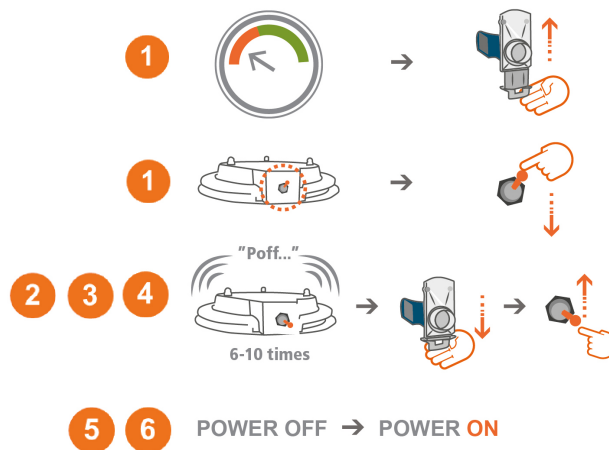
Filterrensning

DC Tromb H EX TR har manometer.

Filtren ska rensas när manometern är i röda fältet.



1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklonens inlopp.
2. Ställ om filterrensningsknappen.
3. Vänta 5-10 pulser.
4. Stäng av maskinen.
5. Öppna spjället på cyklonens inlopp och återställ filterrensningsknappen.
6. Sätt på maskinen.
7. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt. Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött även efter repetitionen behöver finfiltret bytas.
8. Står den, trots filterbyte, fortfarande på rött behöver vakuumentilen kontrolleras.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tömning

Behållaren under cyclonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

Var försiktig när spärrlåsen lossas – de kan öppna sig med stor kraft – speciellt när materialet är tungt. Var uppmärksam på att tömningen av behållaren kan innebära explosionsrisk, dvs. att explosiv atmosfär kan uppstå

och att statisk uppladdning kan genereras av partiklarnas friktion mot behållaren. För lämpliga åtgärder se IEC/TS 60079-32-1.

När behållaren ska tömmas måste de båda spännlåsens försiktigt frigöras, ett i taget, för att förhindra att damm virvlar upp i onödan. När behållaren på maskinen sänkts ned slås avskiljaren på igen så att eventuella vidhäftade partiklar sugas in i filtercyklonen.

Ta försiktigt bort den fyllda säcken från behållarens kant och förslut den genast tätt.

Montera en ny plastsäck och placera öppningen noggrant tillbaka över kanten på behållaren. Se till att inga veck bildas och att säcken inte är skadad. Installera sedan försiktigt facket under avskiljaren och sätt fast de två krokarna, stäng av maskinen och säkra facket på maskinen ännu en gång, se till att fäst hakarna är korrekt placerade och kontrollera för läckage.



OBSERVERA

Spännlåsens bygel ha god kontakt med blecket på överdelen. De svarta pilmarkeringarna ska riktas in så att de pekar mot varandra.



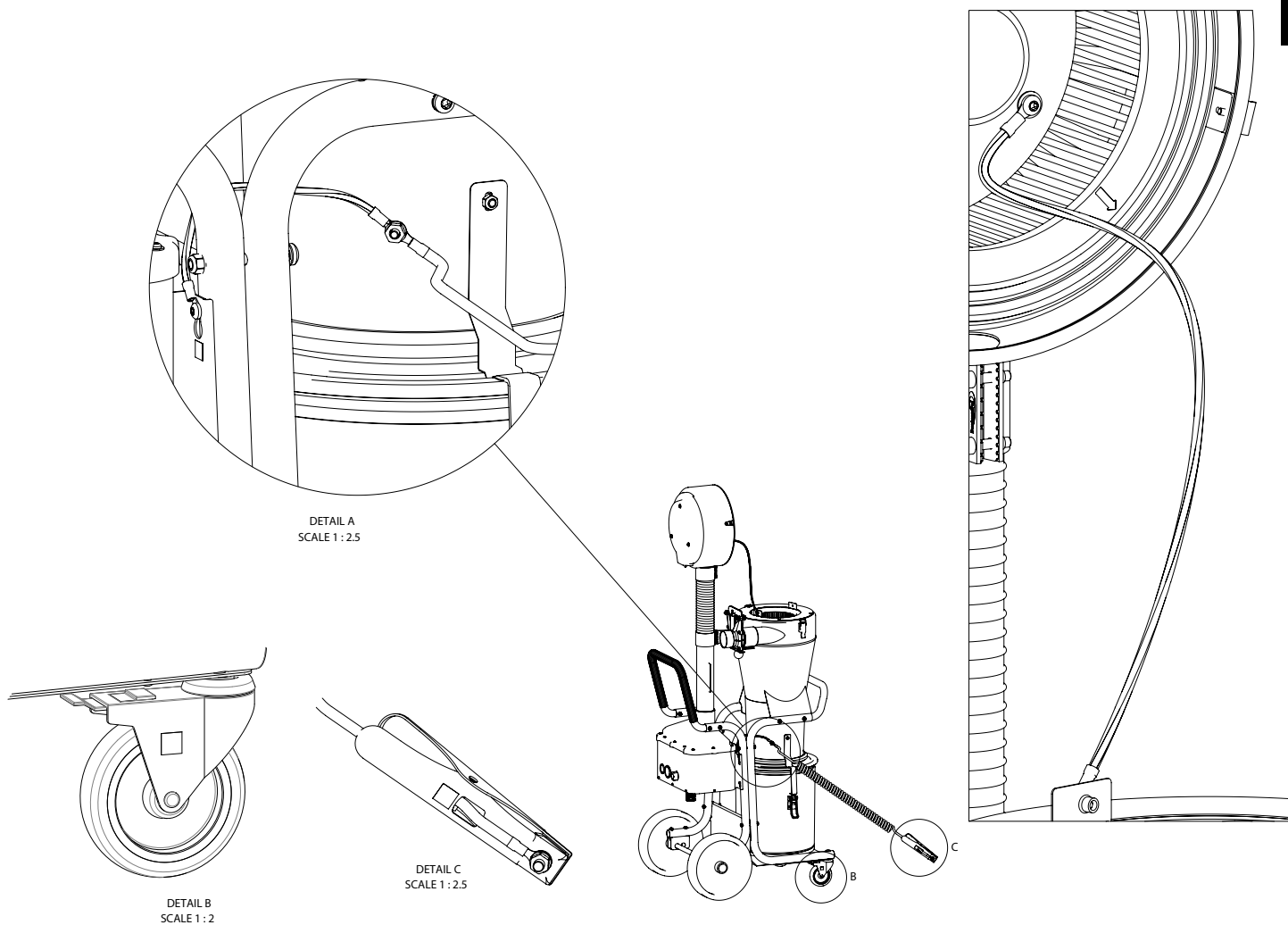
Jordning



OBSERVERA

Produkten skall alltid vara jordad under drift.

DC Tromb H EX TR



Ovan: jordningspunkter på DC Tromb H EX TR



OBSERVERA

Tryckluftslangen måste vara 100kOhm/m

Service/Underhåll

Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska den stängas av.

Filterbyte

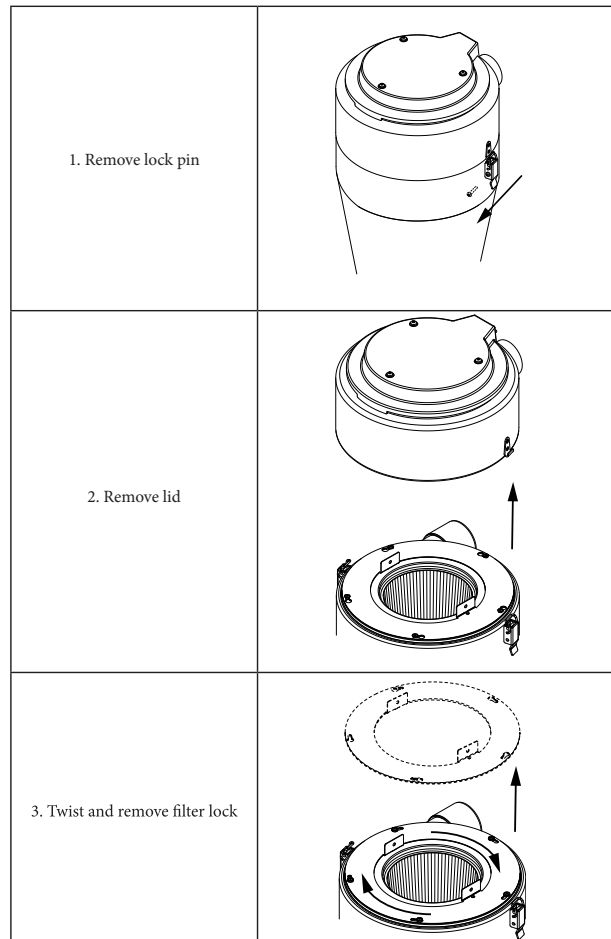
Finfiltret ska bytas minst en gång per år. Endast original filter får användas. HEPA-filter ska bytas efter 300 timmar.



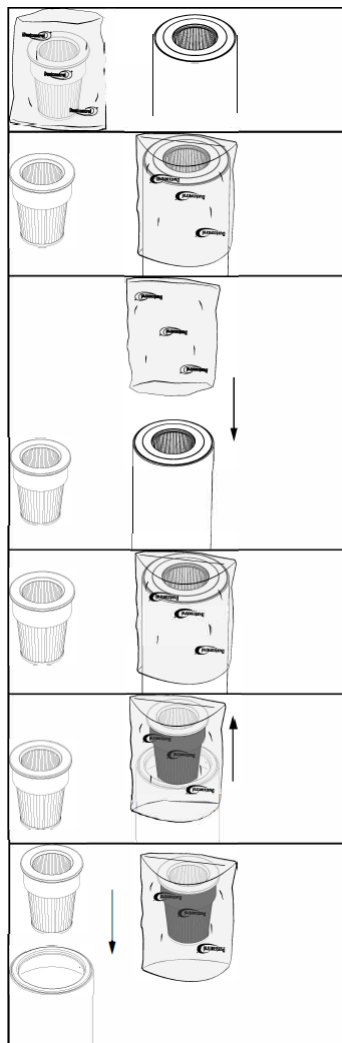
VARNING

Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

1. Lossa och lyft av övre delen för att få fri åtkomst till filtret.



- 2.
3. Trä medföljande plastsäck över cyklonen för att undvika att dammet i filtret sprids.
4. Lyft filtret rakt upp.
5. Förslut plastsäcken med det använda filtret.



- 6.
7. Vid filterbyte kontrollera packningen.
8. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarliga damm.
9. Använd aldrig gamla packningar eller plagiat-filter.
10. Utbyta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Regelbunden kontroll

Maskinen ska funktionsprovas och ses över enligt lokala föreskrifter eller minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Förbrukningsartiklar

| DC Tromb H EX TR | Art nr |
|--------------------------------------|---------|
| Plastsäck, standard antistatisk, ESD | 42384 |
| Finfilter, ESD | 44017-1 |
| HEPA-filter | 44016 |
| Sugslang 50 5m Antistatisk | 2013050 |
| Städkit ESD 50/38 | 46247 |

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

| Problem | Orsak | Åtgärd |
|---|--|--|
| Drivenheten suger inte eller suger inte tillräckligt. | Tryckluften ej ansluten eller dåligt nättryck. | Kontrollera tryckluftens tryck vid maskinen under drift. Trycket ska vara minst 4 bar. |
| Drivenheten går men maskinen suger inte. | Sugslangen inte ansluten. | Anslut slangen. |
| | Stopp i slangen. | Vänd slangen eller rensa. |
| Drivenheten går men maskinen suger dåligt. | Hål på sugslangen. | Byt till rekommenderad ESD /Antistatisk slang. |
| | Igensatt filter. | Rensa eller byt. |
| | Sugslangen för lång eller smal. | Byt till rekommenderad ESD /Antistatisk slang. |
| | Slangen delvis igensatt. | Vänd slangen eller rensa. |
| | Maskinens topp dåligt monterad. | Justera monteringen. |
| | Stoft har fastnat i cyklonen. | Ta bort toppen och rensa cyklonen. |
| Maskinen blåser ut damm. | Filtret har lossnat eller gått sönder. | Kontrollera och byt vid behov. |
| Onormalt ljud från maskinen. | | Beställ service. |

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC Tromb H EX TR är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



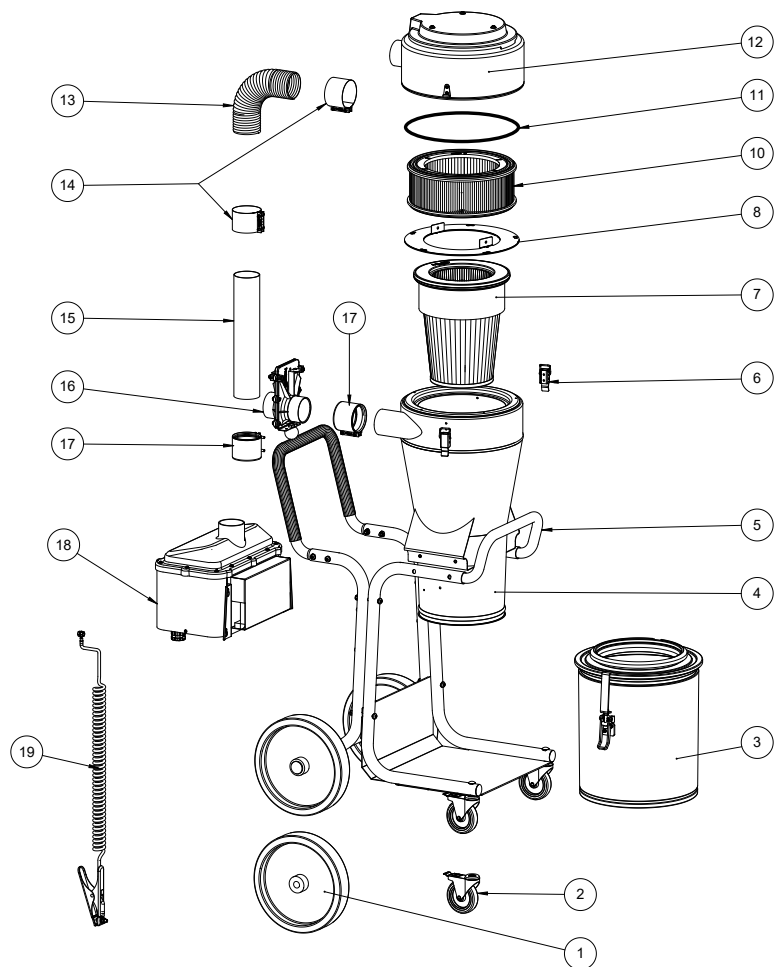
Dustcontrol AB

A handwritten signature in blue ink that reads 'Nina Uggowitzer'.

Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-11-05

Reservdelar



| Nummer | Art nr | Benämning |
|--------|----------|--|
| 1 | 40497 | Hjul Ø300 |
| 2 | 45866 | Länkhjul H120 Ø100 Lås ESD |
| 3 | 1620 | Behållare |
| 4 | 44503 | Cyklon Tromb |
| 5 | 44665 | Chassi |
| 6 | 42366 | Excenterlås |
| 7 | 44017-1 | Finfilter Polyester ESD |
| 8 | 44572 | Stödring |
| 9 | 44558 | Filterpackning |
| 10 | 44016 | Hepa Filter |
| 11 | 44704 | Packning |
| 12 | 44653 | Lock komplett |
| 13 | 45072 | Monterad slang |
| 14 | 3007-1 | Rörskarv Ø76 (Utan gummi) |
| 15 | 45369 | Inloppsrör |
| 16 | 804300 | Manuellt skjutspjäll Ø76 |
| 17 | 3007 | Rörskarv Ø76 EPDM |
| 18 | 44700-11 | DC Tromb H EX TR Ejektorpaket |
| 19 | 45201 | Potentialutjämningskabel Spiral, Komplet |

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

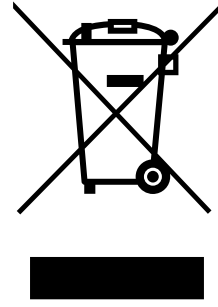
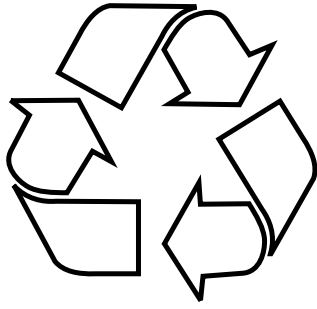


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**WARNING**

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Important action

Before cleaning or maintenance, the product must be turned off and disconnected from the power grid or compressed air system.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

ATEX**WARNING**

This machine is to be used in zone 22 or outside explosive zones (air/flammable dust) in areas where explosive atmospheres in the form of combustible dust clouds in the air are unlikely to occur during normal operation, but if they do occur, only for a short time period.

**WARNING****For electrically powered products:**

The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded Schuko type sockets are not permitted in zone 22. The machine must therefore be connected to the mains outside zone 22.

**WARNING**

This machine is equipped with the sticker "Do not suck up sources of ignition" (symbol according to figure CC.1 in EN 60335-2-69). (Leading.) No hot, glowing particles or other sources of ignition must be sucked up. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy (MIE) < 10 mJ. Machines approved for zone 22 are not suitable for vacuuming dust and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dust and liquids. They are also not suitable for absorbing potentially explosive or similar substances according to the manufacturer's directive 2014/34/EU.

Functional description

The dust collector works with negative pressure (suction) which drives the air through the suction hood / nozzle, hose system and pre- and dust separator. Coarse separation takes place in the unit's cyclone, which is a very efficient separation of increasingly coarser dust. The fine dust is separated in the unit's filter. Filter cleaning with air pulse gives the filters extra long life. The machine is equipped with HEPA filters.

The product is reliable and robust.

The separated material is collected in a container under the cyclone.

The suction is created in an ejector, which means:

- Maintenance-free suction source
- Low weight
- No electrical installation in case of explosion risk
- High operational reliability

DC Tromb H EX TR

DC Tromb H EX TR is for conductive dust but **it's important:**

- You must use a semi-conductive compressed air hose
- You must only use original make of antistatic suction hoses
- The earthing cable must be connected to the container intended to be emptied
- At least two wheels are semi-conductive

DC Tromb H EX TR has a very robust construction and large suction capacity, but is still a small and light machine when it has to be handled.

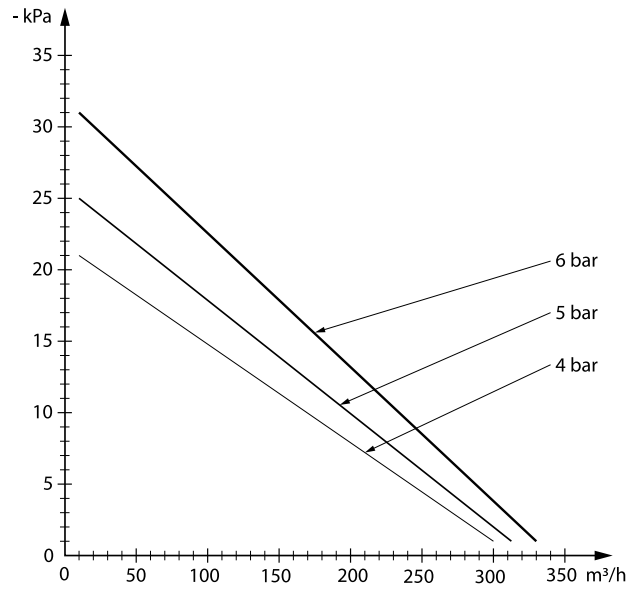
It is ideal for spot extraction on most types of hand-held machining tools and is also suitable for industrial dust extraction.

Technical data

| DC Tromb H EX TR | |
|---|--------------------------------------|
| HxWxL [mm] | 1415 x 600 x 780 |
| Weight [kg] | 53 |
| Inlet [mm] | Ø 76 |
| Collecting container [l] | 40 |
| Max air pressure [bar] | 6 |
| Flow max fan [m³/h] | 330 (6 bar) 300 (4 bar, recommended) |
| Negative pressure, max. [kPa] | 31 (6 bar) 21 (4 bar, recommended) |
| Fine filter, polyester, area [m²] | 1,85 |
| Degree of separation fine filter [%] | 99,9 |
| Filter area, HEPA filter [m²] | 2,2 |
| Degree of separation microfilter [m²] | 99,9 |
| Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%] | 99,995 |
| Filter classification, EN 1822-1 | HEPA H13 |
| Sound level [dB(A)] | 70* |

| Compressed air consumption at 4 bar | |
|--|---------------------------------------|
| Grounding | Connection via compressed air hose. |
| Compressed air consumption [l/s] | 28 (6 bar) 21 (4 bar, recommended) |
| Energy consumption compressor estimated [kW] | 9.24 (6 bar) 6.6 (4 bar, recommended) |
| Connection dimension | R 1/2" |

* / Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.



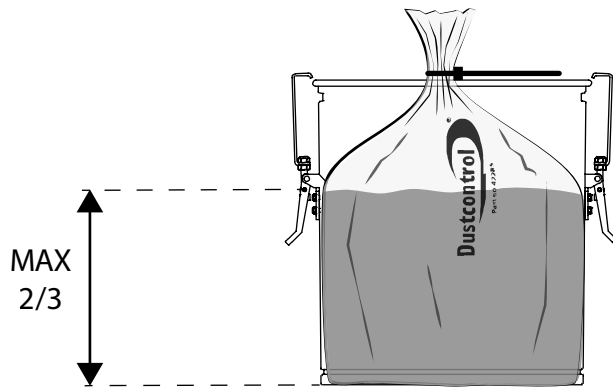
ENGLISH

Operation

Connection

Connect the machine to a compressed air system with sufficient pressure and air volume. See Technical data. The feed (hose) must be anti-static or grounded. The swiveling anti-static wheels must be in contact with a conductive surface.

Emptying



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

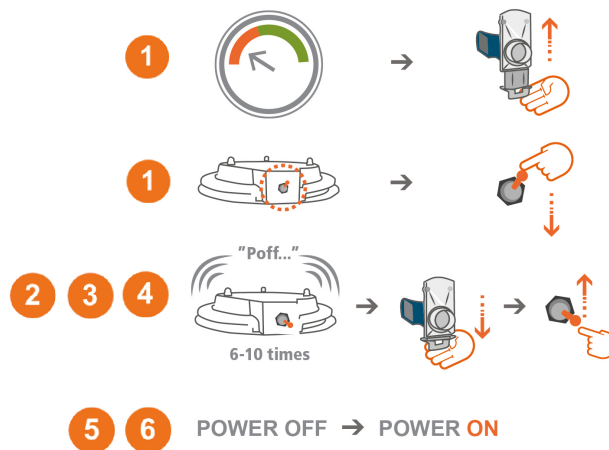
Filter cleaning

DC Tromb H EX TR has pressure gauges.

The filters should be cleaned when the manometer is in the red field.



1. Leave the machine switched on and close the damper on the cyclone inlet.
2. Adjust the filter cleaning button.
3. Wait for 5-10 pulses.
4. Switch off the machine.
5. Open the throttle at the cyclone inlet and reset the filter cleaner button.
6. Switch on the machine.
7. Check that the pressure gauge is on green. If not - repeat the procedure. If the meter is on red even after the repetition, the fine filter needs to be replaced.
8. If it, despite the filter change, still indicates red, the vacuum valve must be checked.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Emptying

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

Be careful when releasing the fasteners – they can open with great force – especially when the material is heavy. Be aware that emptying the container may pose a risk of explosion, i.e. that an explosive atmosphere may occur

and that static charge may be generated by the friction of the particles against the container. For appropriate measures, see IEC/TS 60079-32-1.

When the container is to be emptied, the two fasteners must be carefully released, one at a time, to prevent dust from swirling up unnecessarily. When the machine's container has been lowered, turn on the separator again so that any stuck particles are sucked into the filter cyclone.

Carefully remove the filled sack from the edge of the container and immediately seal it tightly.

Fit a new plastic sack and place the opening carefully back over the edge of the container. Make sure that no creases are formed and that the sack is not damaged. Then carefully install the tray under the separator and fasten the two hooks, turn off the machine and once more secure the tray on the machine, make sure that the fastening hooks are located properly and check for leakage.

**CAUTION**

The strap of the fasteners must have good contact with the plate on the upper part. The black arrow markings must be aligned so that they point at each other.



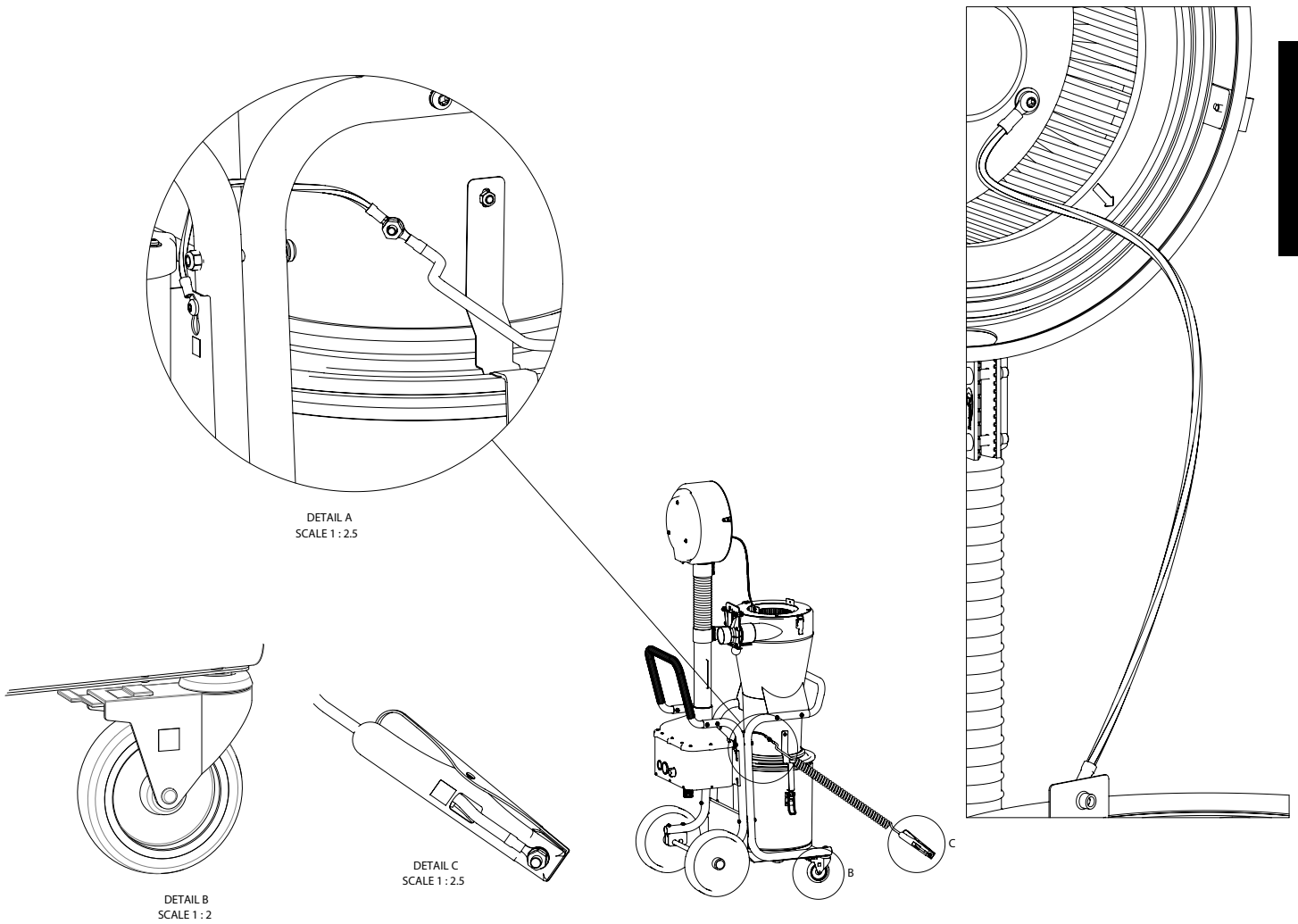
Grounding



CAUTION

The product must always be grounded during operation.

DC Tromb H EX TR



Above: grounding points on DC Tromb H EX TR



CAUTION

The compressed air hose must be 100kOhm/m

Service/Maintenance

Cleaning

When cleaning and maintaining the machine, it must be switched off.

Filter replacement

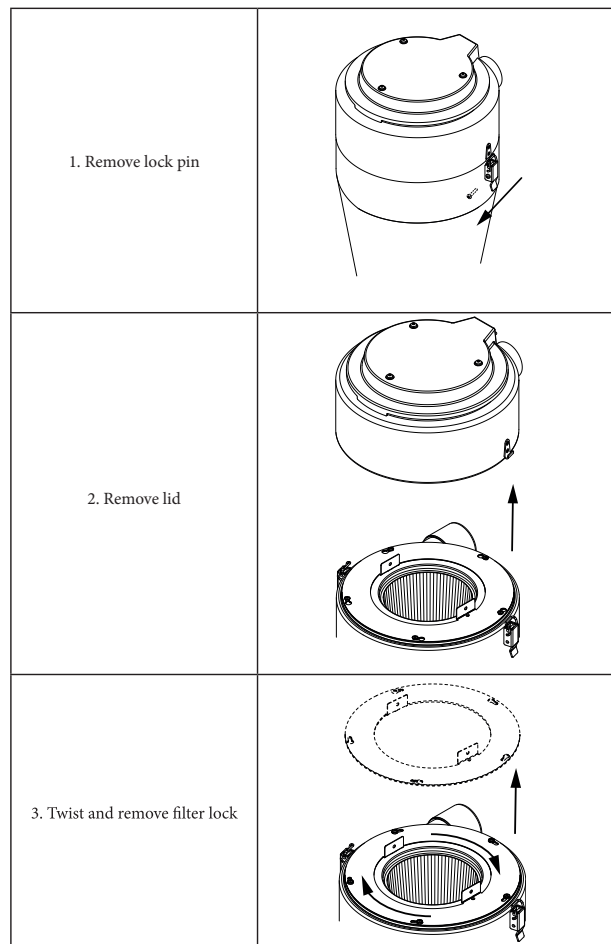
The fine filter must be replaced at least once a year. Only original filters may be used. HEPA filters must be replaced after 300 hours.



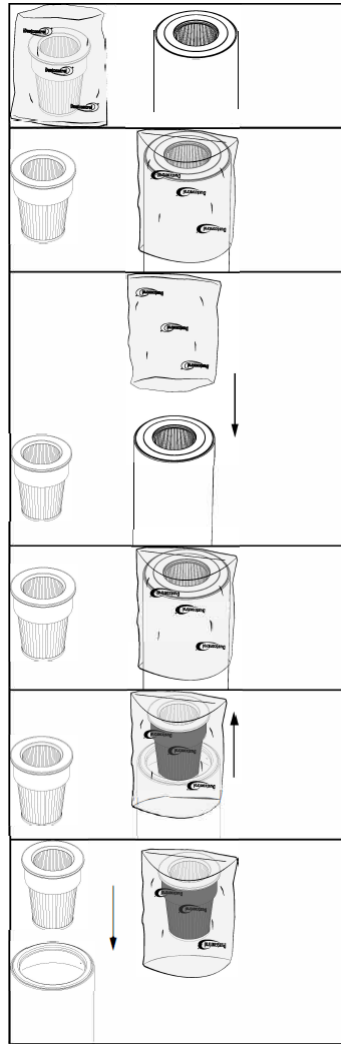
WARNING

Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

- Loosen and lift off the top part to gain free access to the filter.



- Put the included plastic bag over the cyclone to prevent the dust in the filter from spreading.
- Lift the filter straight up.
- Seal the plastic bag with the used filter.



- 6.
7. When changing the filter, check the gasket.
8. A leaky gasket can cause the release of health-hazardous dust.
9. Never use old gaskets or plagiarized filters.
10. Replaced filters must be placed in a resealable plastic bag.

Regular checks

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

Consumables

| DC Tromb H EX TR | Part No. |
|---------------------------------------|----------|
| Plastic bag, standard antistatic, ESD | 42384 |
| Fine filter, ESD | 44017-1 |
| HEPA filter | 44016 |
| Suction hose 50 5m Antistatic | 2013050 |
| Cleaning kit ESD 50/38 | 46247 |

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The drive unit does not suck or does not suck enough. | Compressed air not connected or poor main pressure. | Check the compressed air pressure at the machine during operation. Pressure should be at least 4 bar. |
| The drive unit runs, but no suction. | Suction hose not connected. | Connect hose. |
| | Hose blocked. | Reverse or clean hose. |
| The drive unit runs, but poor suction. | Suction hose perforated. | Change to recommended ESD / Antistatic hose. |
| | Blocked filter. | Clean or replace. |
| | Suction hose too long or narrow. | Change to recommended ESD / Antistatic hose. |
| | Hose partially blocked. | Reverse or clean hose. |
| | Top of machine poorly fitted. | Adjust fitting. |
| Machine blows dust. | Dust trapped in cyclone. | Remove top and clean cyclone. |
| | Filter loose or damaged. | Check and replace as necessary. |
| Abnormal sound from machine. | | Book service. |

EC Declaration of Conformity

We hereby assure that complies with the following regulations and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



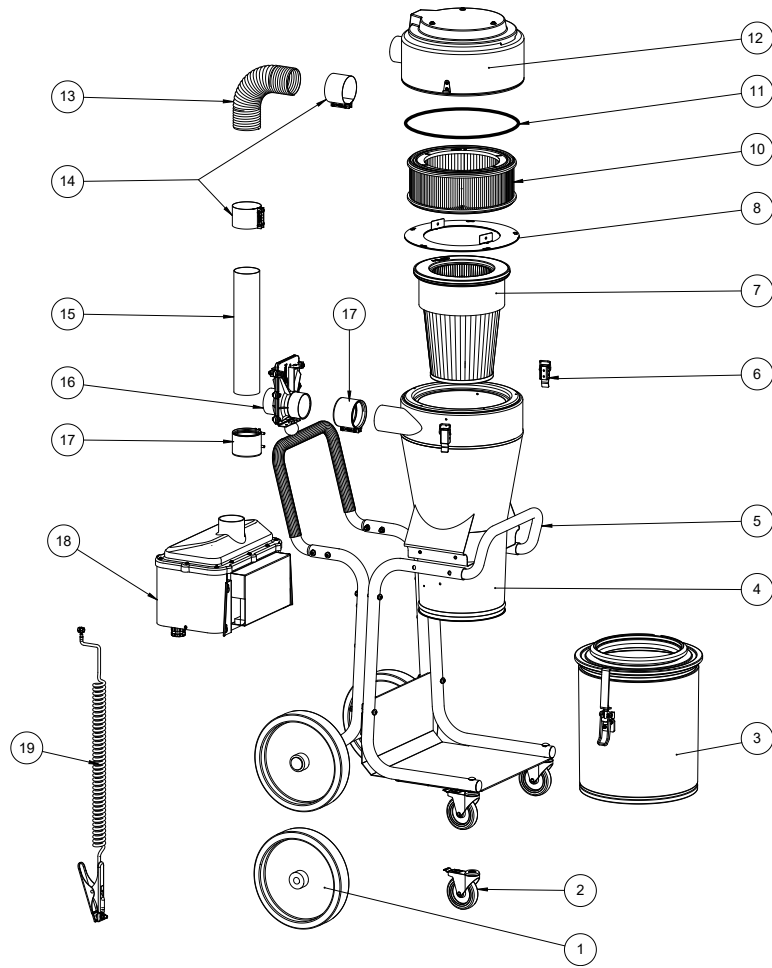
Dustcontrol AB

A handwritten signature in blue ink that reads "Nina Uggowitzer".

Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-11-05

Spare parts



| Number | Item no | Name |
|--------|----------|---|
| 1 | 40497 | Wheel Ø300 |
| 2 | 45866 | Link wheel H120 Ø100 Lock ESD |
| 3 | 1620 | Container |
| 4 | 44503 | Cyclone Tromb |
| 5 | 44665 | Chassis |
| 6 | 42366 | Eccentric lock |
| 7 | 44017-1 | Fine filter Polyester ESD |
| 8 | 44572 | Support ring |
| 9 | 44558 | Filter packing |
| 10 | 44016 | Hepa Filter |
| 11 | 44704 | Packing |
| 12 | 44653 | Cover complete |
| 13 | 45072 | Mounted hose |
| 14 | 3007-1 | Pipe joint Ø76 (Without rubber) |
| 15 | 45369 | Inlet pipe |
| 16 | 804300 | Manual shutter valve Ø76 |
| 17 | 3007 | Pipe joint Ø76 EPDM |
| 18 | 44700-11 | DC Tromb H EX TR Ejector Package |
| 19 | 45201 | Potential equalization cable Spiral, Complete |

Rechtlicher Hinweis



HINWEIS

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



WICHTIG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.



WICHTIG

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.



WICHTIG

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



WICHTIG

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.



HINWEIS

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzusaugende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

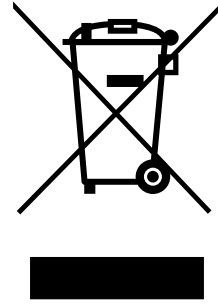
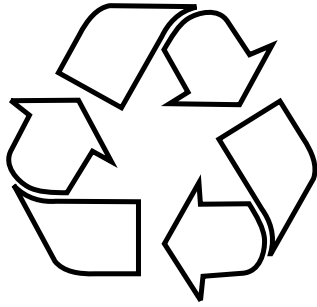


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

**WARNUNG**

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

**WARNUNG**

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Wichtige Aktion

Vor der Reinigung oder Wartung muss das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz oder der Druckluftanlage getrennt werden.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

ATEX**WARNUNG**

Diese Maschine ist in Zone 22 oder außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche (Luft/brennbarer Staub) in Bereichen zu verwenden, in denen bei normalem Betrieb keine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Staubwolken in der Luft auftritt, wenn sie jedoch auftreten, nur für eine kurze Zeitspanne.

**WARNUNG****Für elektrisch betriebene Produkte:**

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone vorgesehen. In der Zone 22 sind handelsübliche CEE-Wandsteckdosen und Schuko-Steckdosen mit Schutzkontakt nicht zulässig. Das Gerät muss daher außerhalb der Zone 22 an das Stromnetz angeschlossen werden.

**WARNUNG**

Diese Maschine ist mit dem Aufkleber „Zündquellen nicht aufsaugen“ (Symbol gemäß Bild CC.1 in EN 60335-2-69) ausgestattet. (Führend.) Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen angesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MIE) < 10 mJ eingesetzt werden. Für die Zone 22 zugelassene Geräte sind nicht zum Saugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten geeignet. Sie sind auch nicht zur Aufnahme explosionsgefährlicher oder ähnlicher Stoffe im Sinne der Herstellerrichtlinie 2014/34/EU geeignet.

Funktionsbeschreibung

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Saug), der die Luft durch den Saugdeckel/Düse, das Schlauchsystem und den Vor- und Staubabscheider treibt. Im Zyklon der Anlage erfolgt eine Grobabscheidung, die eine sehr effektive Abscheidung zunehmend größerer Stäube ermöglicht. Der Feinstaub wird im Filter des Gerätes abgeschieden. Die Filterreinigung mit Luftimpuls verleiht den Filtern eine besonders lange Lebensdauer. Die Maschine ist mit einem HEPA-Filter ausgestattet.

Das Produkt ist zuverlässig und robust.

Das abgeschiedene Material wird in einem Behälter unter dem Zyklon gesammelt.

Die Saugwirkung wird in einem Ejektor erzeugt, was folgende Vorteile bietet:

- Wartungsfreie Saugquelle
- Geringes Gewicht
- Keine Elektroinstallation bei Explosionsgefahr
- Hohe Betriebssicherheit

DC Tromb H EX TR

DC Tromb H EX TR ist für leitfähigen Staub, aber **es ist wichtig**:

- Die Notwendigkeit, einen halbleitenden Druckluftschlauch zu verwenden
- Dass nur das Originalprodukt auf antistatischen Saugschläuchen verwendet werden darf
- Dass das Erdungskabel an den Behälter angeschlossen werden muss, aus dem es abfließen soll
- Dass mindestens zwei Räder halbleitend sind

DC Tromb H EX TR verfügt über eine sehr robuste Konstruktion und eine große Saugkapazität, ist aber dennoch eine kleine und leichte Maschine, wenn sie gehandhabt werden muss.

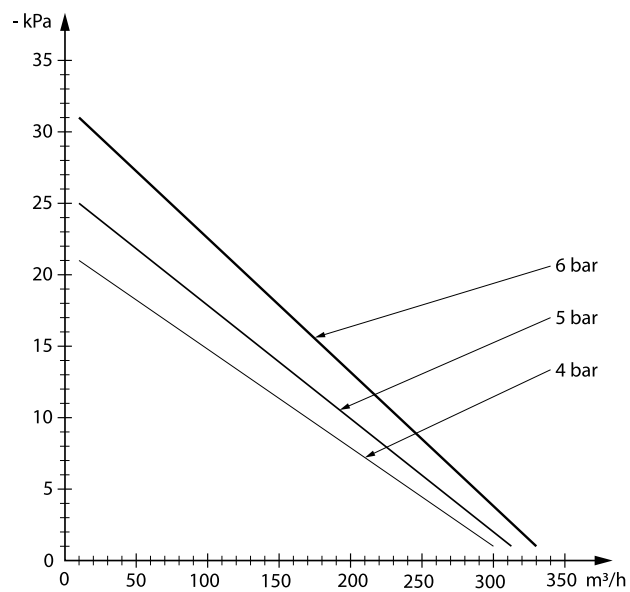
Sie ist ideal zur Punktabsaugung für so gut wie alle Arten von Handelektrogeräten und eignet sich darüber hinaus hervorragend für Industrieanwendungen.

Technische Daten

| DC Tromb H EX TR | |
|---|------------------------------------|
| HxBxL [mm] | 1415 x 600 x 780 |
| Gewicht [kg] | 53 |
| Einlass [mm] | Ø 76 |
| Sammelbehälter [l] | 40 |
| Max. Luftdruck [bar] | 6 |
| Luftmenge max., Lüfter [m ³ /h] | 330 (6 bar) 300 (4 bar, empfohlen) |
| Unterdruck max. [kPa] | 31 (6 bar) 21 (4 bar, empfohlen) |
| Feinfilter, Polyester, Fläche [m ²] | 1,85 |
| Abscheidegrad Feinfilter [%] | 99,9 |
| Filterfläche, Mikrofilter [m ²] | 2,2 |
| Abscheidegrad Mikrofilter [%] | 99,9 |
| Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%] | 99,995 |
| Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter | HEPA H13 |
| Schallpegel [dB(A)] | 70* |

| Druckluftverbrauch bei 4 bar | |
|--|-------------------------------------|
| Erdung | Anschluss über Druckluftschlauch. |
| Druckluftverbrauch [l/s] | 28 (6 bar) 21 (4 bar, empfohlen) |
| Geschätzter Energieverbrauch Kompressor [kW] | 9,24 (6 bar) 6,6 (4 bar, empfohlen) |
| Anschlussgröße | R 1/2" |

*) Schalldruckpegel +/- 2 dB(A) in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand gemäß DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.



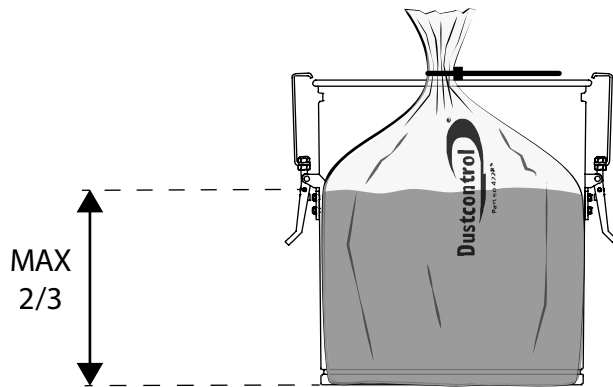
DEUTSCH

Betrieb

Anschluss

Schließen Sie die Maschine an ein Druckluftnetz mit ausreichendem Druck und Luftvolumen an. Siehe technische Daten. Die Versorgung (Schlauch) muss antistatisch oder geerdet sein. Die schwenkbaren Antistatikräder müssen Kontakt mit einer leitfähigen Oberfläche haben.

Leeren



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

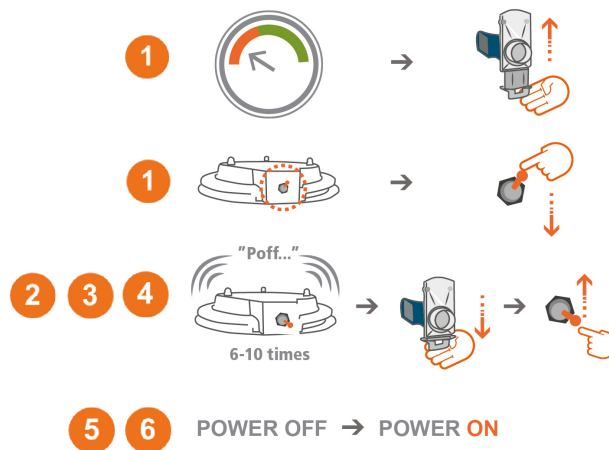
Filterreinigung

DC Tromb H EX TR verfügt über Manometer.

Die Filter müssen bei Dauereinsatz 1-2 Mal pro Tag abgereinigt werden/und wenn sich die Manometernadel bei geöffneter Saugöffnung im roten Feld befindet.



1. Lassen Sie die Maschine eingeschaltet und schließen Sie die Klappe am Zykloneinlass.
2. Passen Sie den Filterreinigungsknopf an.
3. 5-10 Impulse warten.
4. Die Maschine ausschalten.
5. Den Absperrschieber am Zykloneingang öffnen und die Taste zur Filterreinigung zurücksetzen.
6. Die Maschine einschalten.
7. Kontrollieren, dass das Manometer auf Grün steht bzw. dass die Filteranzeigelampe ausgeschaltet ist. Wenn nicht - den Vorgang wiederholen. Steht das Manometer auf Rot oder leuchtet die Lampe auch nach der Wiederholung, muss der Feinfilter ausgetauscht werden.
8. Wenn der Filter trotz Filterwechsel immer noch rot ist, muss das Vakuumventil überprüft werden.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Leeren

Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

Vorsicht beim Lösen der Spannverschlüsse! Sie können sich mit Wucht öffnen, insbesondere, wenn das Material schwer ist. Zu beachten! Bei der Entleerung des Behälters besteht ggf. Explosionsgefahr, d. h. es kann eine

explosive Atmosphäre entstehen und durch Reibung der Partikel am Behälter kann es zu statischer Aufladung kommen. Geeignete Maßnahmen sind IEC/TS 60079-32-1 zu entnehmen.

Zum Entleeren des Behälters müssen beide Spannverschlüsse vorsichtig nacheinander gelöst werden, um unnötiges Aufwirbeln von Staub zu vermeiden. Nach Absenken des Behälters die Maschine wieder einschalten, damit werden eventuell anhaftende Schwebeteilchen in den Filterzyklon eingesaugt.

Den gefüllten Sack vorsichtig vom Rand des Behälters nehmen und sofort dicht verschließen.

Anschließend einen neuen Plastiksack einsetzen und die Öffnung wieder vorsichtig über den Behälterrand streifen. Darauf achten, dass keine Falten entstehen und der Sack nicht beschädigt wird. Anschließend vorsichtig den Behälter unter dem Abscheider einsetzen, die beiden Haken einhängen, die Maschine ausschalten, den Behälter an der Maschine noch einmal überprüfen und darauf achten, dass die Haken korrekt angeordnet sind. Anschließend auf Dichtheit prüfen.



ACHTUNG

Der Bügel der Spannverschlüsse muss guten Kontakt mit dem Blech am Oberteil haben. Die schwarzen Pfeilmarkierungen so ausrichten, dass sie aufeinander zeigen.



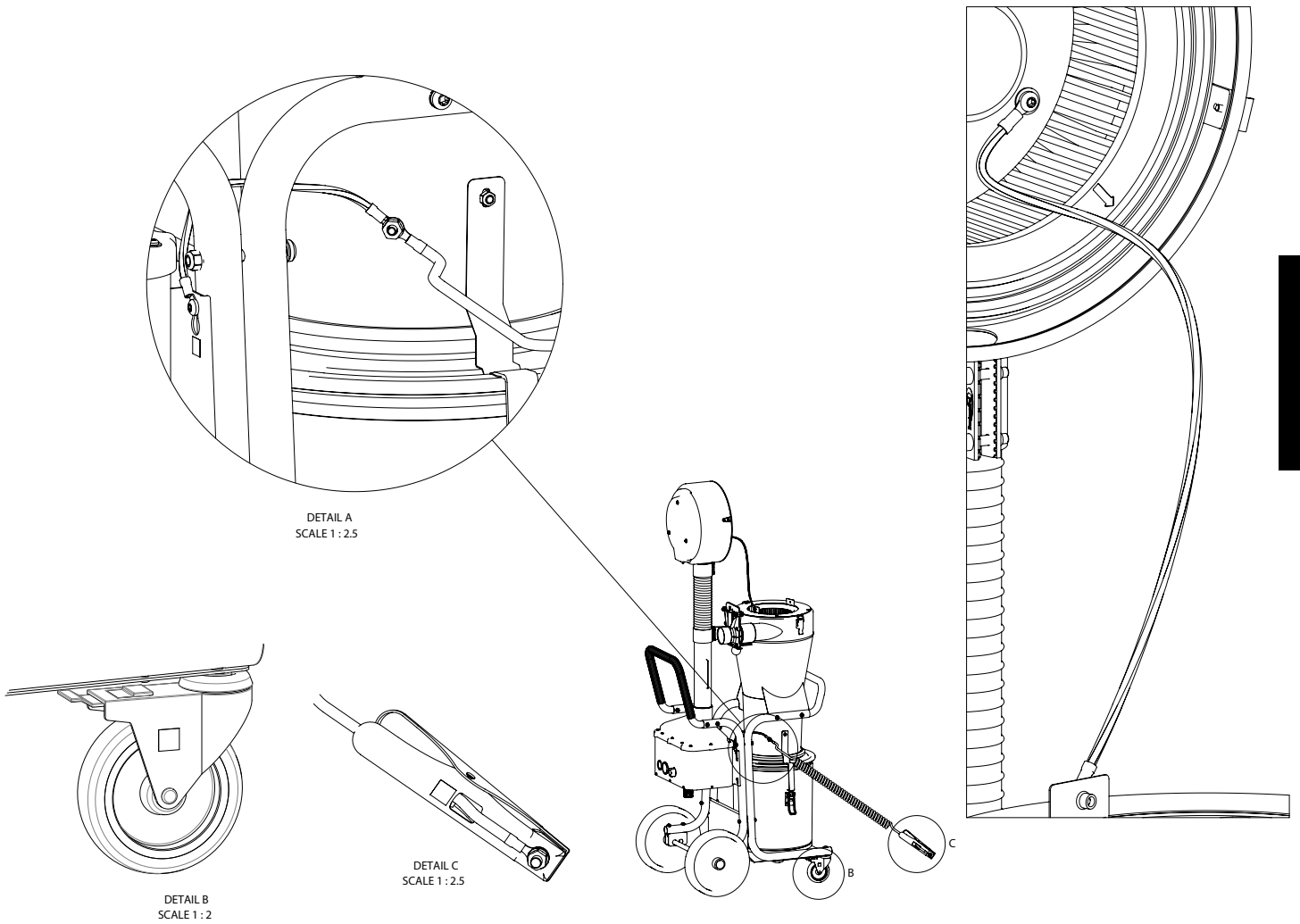
Erdung



ACHTUNG

Das Produkt muss während des Betriebs immer geerdet sein.

DC Tromb H EX TR



DEUTSCH

Oben: Erdungspunkte am DC Tromb H EX TR



ACHTUNG

Der Druckluftschlauch muss 100kOhm/m haben

Service/Wartung

Reinigung

Bei der Reinigung und Wartung der Maschine muss diese ausgeschaltet sein.

Filterwechsel

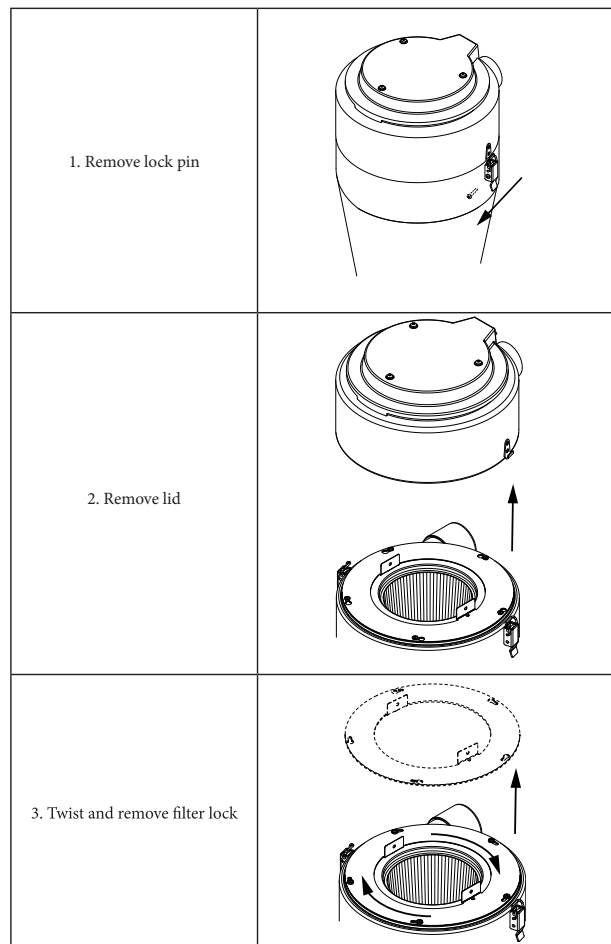
Der Feinfilter sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Die Mikrofilter müssen nach 300 Stunden ausgetauscht werden.



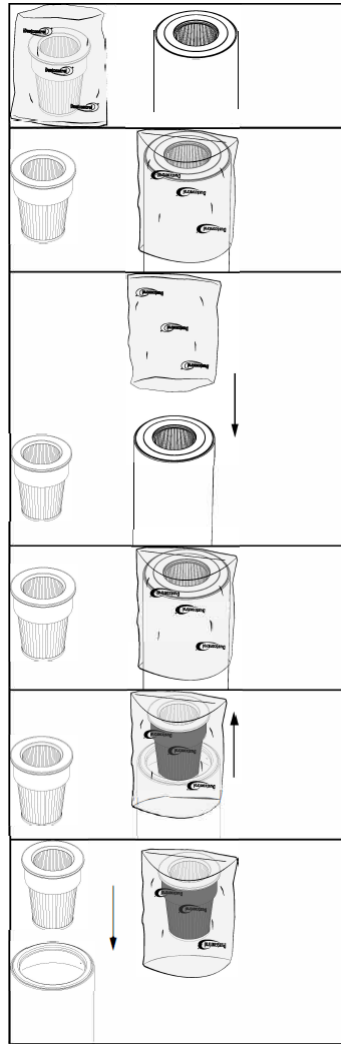
WARNUNG

Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.

1. Lösen und heben Sie das Oberteil ab, um freien Zugang zum Filter zu erhalten.



2. Stülpen Sie die mit dem neuen Filter mitgelieferte Plastiktüte über den Zyklon.
4. Heben Sie den Filter gerade nach oben.
5. Verschließen Sie den Plastikbeutel mit dem gebrauchten Filter.



- 6.
7. Überprüfen Sie beim Filterwechsel die Dichtung.
8. Durch eine undichte Dichtung kann gesundheitsgefährdender Staub freigesetzt werden.
9. Verwenden Sie niemals alte Dichtungen oder Plagiate von Filtern.
10. Ausgetauschte Filter müssen in einem Plastikbeutel ordnungsgemäß entsorgt werden.

Regelmäßige Überprüfung

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

Verbrauchsmaterialien

| DC Tromb H EX TR | Art.-Nr. |
|---|----------|
| Kunststoffbeutel, standardmäßig antistatisch, ESD | 42384 |
| Feinfilter, ESD | 44017-1 |
| HEPA-Filter | 44016 |
| Saugschlauch 50 5m Antistatisch | 2013050 |
| Reinigungsset ESD 50/38 | 46247 |

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Fehlersuche und -behebung

| Problem | Ursache | Maßnahme |
|--|---|--|
| Keine Saugleistung oder zu geringe Saugleistung. | Druckluft nicht angeschlossen oder niedriger Netzdruck. | Den Druck der Druckluft während des Betriebs an der Maschine überprüfen. Der Druck muss mindestens 4 bar betragen. |
| Der Antrieb läuft, aber die Maschine saugt nicht. | Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen. | Den Schlauch anschließen. |
| | Der Schlauch ist verstopft. | Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. |
| Der Antrieb läuft, aber die Saugleistung der Maschine ist niedrig. | Löcher im Saugschlauch. | Wechseln Sie zum empfohlenen ESD-/Antistatikschauch. |
| | Verstopfter Filter. | Reinigen oder austauschen. |
| | Saugschlauch zu lang oder zu dünn. | Wechseln Sie zum empfohlenen ESD-/Antistatikschauch. |
| | Schlauch teilweise verstopft. | Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. |
| | Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert. | Einbau ändern. |
| Staub entweicht aus der Maschine. | Staub hat sich im Zyklon festgesetzt. | Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen. |
| | Der Filter sitzt lose oder ist defekt. | Überprüfen und ggf. austauschen. |
| Unnormale Geräusche von der Maschine. | | Kundendienst anfordern. |

EG-Konformitätserklärung

Das versichern wir hiermit den folgenden Vorschriften und Normen entspricht:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

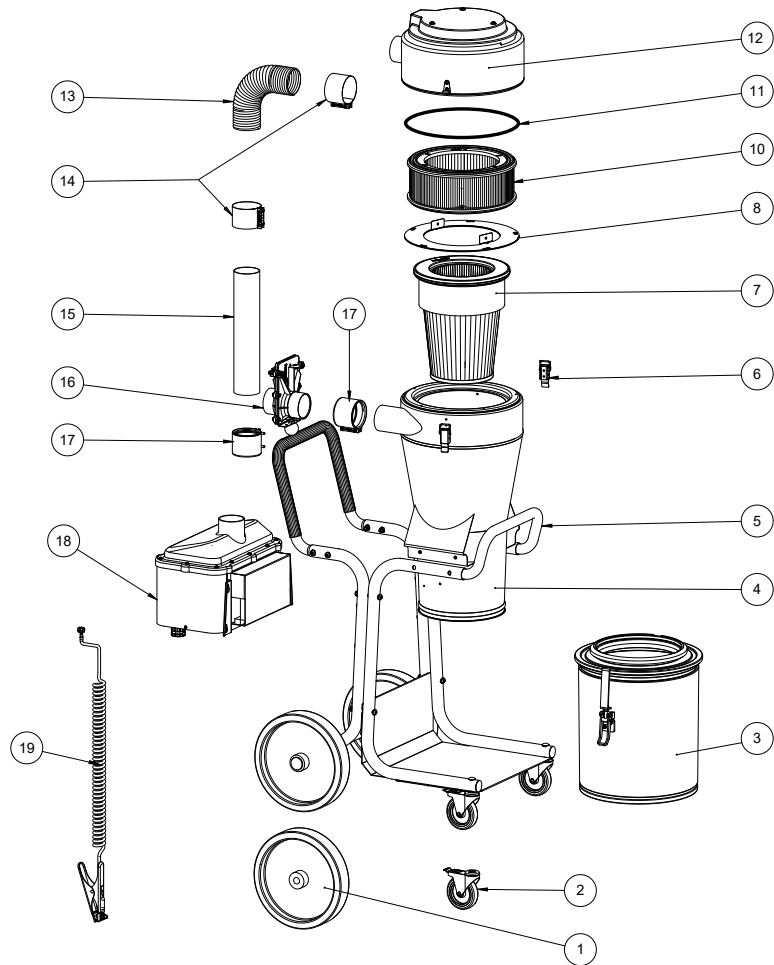


Dustcontrol AB

A handwritten signature in blue ink that reads 'Nina Uggowitzer'.

Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager
2024-11-05

Ersatzteile



| Nummer | Art.-Nr | Name |
|--------|----------|--|
| 1 | 40497 | Rad Ø300 |
| 2 | 45866 | Verbindungsrad H120 Ø100 ESD-Schloss |
| 3 | 1620 | Container |
| 4 | 44503 | Zyklontromb |
| 5 | 44665 | Chassis |
| 6 | 42366 | Exzenterverschluss |
| 7 | 44017-1 | Feinfilter Polyester ESD |
| 8 | 44572 | Spenderkreis |
| 9 | 44558 | Filterpackung |
| 10 | 44016 | HEPA-Filter |
| 11 | 44704 | Verpackung |
| 12 | 44653 | Abdeckung komplett |
| 13 | 45072 | Schlauch montiert |
| 14 | 3007-1 | Rohrverbindung Ø76 (Ohne Gummi) |
| 15 | 45369 | Einlassrohr |
| 16 | 804300 | Manueller Schiebeventil Ø76 |
| 17 | 3007 | Rohrverbindung Ø76 EPDM |
| 18 | 44700-11 | DC Tromb H EX TR Motorpaket |
| 19 | 45201 | Potenzialausgleichskabel Spirale, komplett |

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

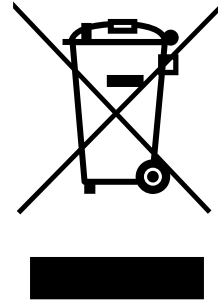
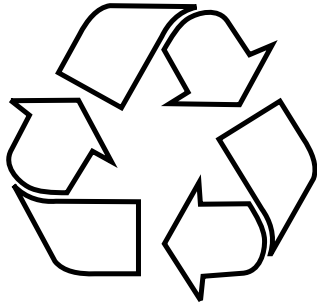


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

**AVISO**

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**AVISO**

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Acción importante

Antes de la limpieza o el mantenimiento, el producto debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica o del sistema de aire comprimido.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

ATEX**AVISO**

Esta máquina debe usarse en la zona 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en áreas donde es poco probable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero si ocurren, solo para un corto período de tiempo.

**AVISO****Para productos alimentados con energía eléctrica:**

El conector suministrado sólo está destinado a la conexión fuera de zona. En la zona 22 no se permiten enchufes de pared estándar CEE ni enchufes tipo Schuko con conexión a tierra. Por tanto, la máquina debe conectarse a la red eléctrica fuera de la zona 22.

**AVISO**

Esta máquina está equipada con la etiqueta "No aspirar fuentes de ignición" (símbolo según figura CC.1 en EN 60335-2-69). (Presentación.) No se deben aspirar partículas calientes e incandescentes ni otras fuentes de ignición. La máquina no debe utilizarse con partículas o polvo explosivos, inestables o autoinflamables con una energía mínima de ignición (MIE) < 10 mJ. Las máquinas homologadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son aptos para absorber sustancias potencialmente explosivas o similares según la directiva del fabricante 2014/34/UE.

Descripción funcional

El colector de polvo funciona con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la campana/boquilla de succión, el sistema de mangueras y el separador de polvo y previo. La separación gruesa se lleva a cabo en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de polvo cada vez más grueso. El polvo fino se separa en el filtro de la unidad. La limpieza del filtro con pulsos de aire les da a los filtros una vida extra larga. La máquina está equipada con filtros HEPA.

El producto es fiable y robusto.

El material separado se recoge en un recipiente debajo del ciclón.

La succión se crea en un extractor, lo que implica:

- Fuente de succión sin mantenimiento
- Bajo peso
- Sin instalación eléctrica en caso de riesgo de explosión.
- Alta confiabilidad operativa

DC Tromb H EX TR

DC Tromb H EX TR es para polvo conductor, pero **es importante**:

- La necesidad de utilizar una manguera de aire comprimido semiconductor
- Que solo se pueda usar el producto original en mangueras de succión antiestáticas
- Que el cable de tierra debe estar conectado al contenedor desde el que se pretende drenar
- Que al menos dos ruedas sean semiconductoras

DC Tromb H EX TR tiene una construcción muy robusta y una gran capacidad de succión, pero sigue siendo una máquina pequeña y ligera cuando hay que manipularla.

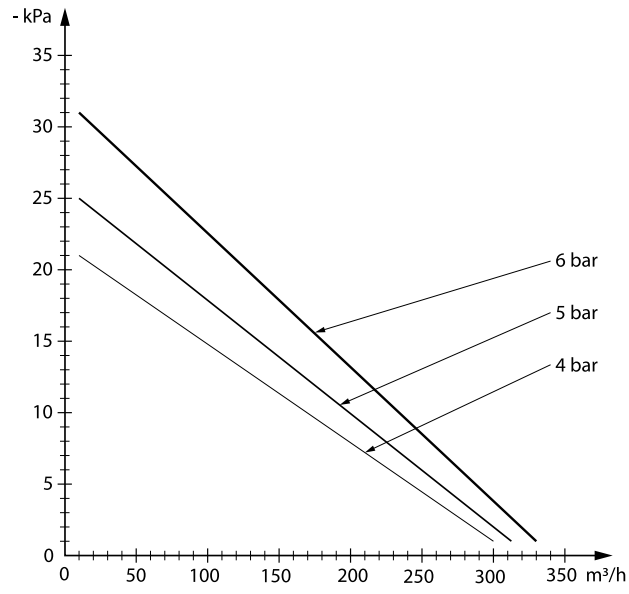
Es perfecta para la aspiración en orificios en la mayoría de tipos de máquinas de mecanizado manuales y, además, es excepcional para aspirar el polvo en entornos industriales.

Datos técnicos

| DC Tromb H EX TR | |
|---|--------------------------------------|
| HxAxF [mm] | 1415 x 600 x 780 |
| Peso [kg] | 53 |
| Entrada [mm] | Ø 76 |
| Capacidad contenedor [l] | 40 |
| Presión de aire máxima [bar] | 6 |
| Caudal máx. del ventilador [m ³ /h] | 330 (6 bar) 300 (4 bar, recomendado) |
| Presión negativa Max. [kPa] | 31 (6 bar) 21 (4 bar, recomendado) |
| Filtro fino poliéster, superficie [m ²] | 1,85 |
| Grado de separación filtro fino [%] | 99,9 |
| Superficie microfiltro[m ²] | 2,2 |
| Grado de separación del microfiltro [m ²] | 99,9 |
| Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%] | 99,995 |
| Clasificación del filtro, EN 1822-1 | HEPA H13 |
| Nivel de ruido [dB(A)] | 70* |

| Consumo de aire comprimido a 4 bar | |
|--|--|
| Toma a tierra | Conexión mediante manguera de aire comprimido. |
| Consumo de aire comprimido [l/s] | 28 (6 bar) 21 (4 bar, recomendado) |
| Consumo de energía estimado del compresor [kW] | 9,24 (6 bar) 6,6 (4 bar, recomendado) |
| Dimensión de conexión | R 1/2" |

*/ Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.

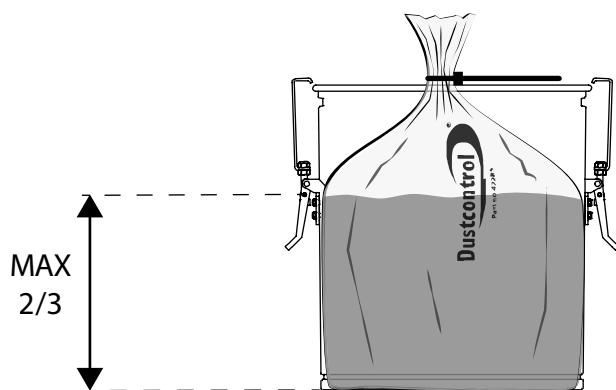


Operación

Conexión

Conecte la máquina a un sistema de aire comprimido con suficiente presión y volumen de aire. Consulte la ficha técnica. La alimentación (manguera) debe ser antiestática o estar conectada a tierra. Las ruedas giratorias antiestáticas deben estar en contacto con una superficie desviadora.

Vaciando



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

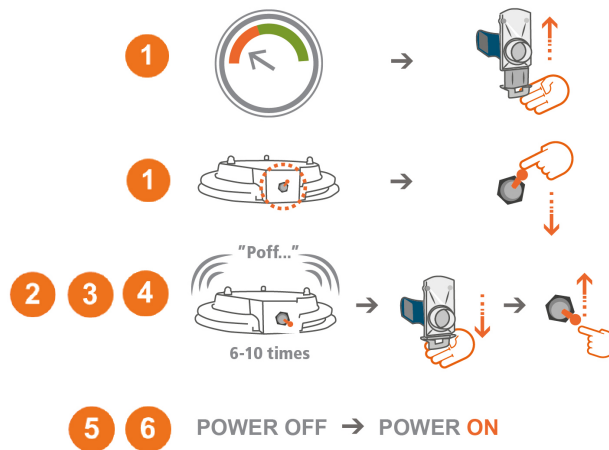
Limpeza de los filtros

Tromba DC H EX TR Tiene manómetros.

Los filtros se deben limpiar 1-2 veces al día cuando se hace un uso continuado y cuando la aguja del manómetro esté en el campo rojo.



1. Dejar la máquina encendida y cerrar la compuerta de entrada del ciclón.
2. Ajuste el botón de limpieza del filtro.
3. Espere 5-10 pulsos.
4. Apague la máquina.
5. Abra la compuerta de la entrada del ciclón y restablezca el botón de limpieza del filtro.
6. Encienda la máquina.
7. Compruebe que el manómetro esté en verde. Si no, repita el procedimiento. Si el medidor está en rojo incluso después de la repetición, es necesario reemplazar el filtro fino.
8. Si, a pesar de cambiar el filtro, sigue estando en rojo, es preciso comprobar la válvula de vacío.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Vaciado

El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

Tenga cuidado cuando los afloje los cierres de sujeción, ya que pueden abrirse con gran fuerza – especialmente cuando el material es pesado. Tenga en cuenta que el vaciado del depósito puede implicar un riesgo de explosión,

es decir, que pueda haber una atmósfera explosiva y que se pueda generar carga estática como consecuencia de la fricción de las partículas contra el depósito. Para conocer las medidas adecuadas, consulte IEC/TS 60079-32-1.

Cuando el depósito se va a vaciar, se deben soltar con cuidado los dos cierres de sujeción, uno a uno, para evitar que el polvo revolotee innecesariamente. Cuando el depósito de la máquina se baja, el separador se enciende de nuevo para que las posibles partículas que haya adheridas, se aspiren en el ciclón del filtro.

Retire con cuidado la bolsa llena del borde del depósito y ciérrelo bien de inmediato.

Ponga una nueva bolsa de plástico y coloque la abertura con cuidado sobre el borde del depósito. Asegúrese de que no se formen pliegues y de que la bolsa no esté dañada. A continuación, instale con cuidado la bandeja debajo del separador y fije los dos ganchos, apague la máquina y asegure la bandeja en la máquina una vez más; asegúrese de que los ganchos de sujeción estén colocados correctamente y compruebe si hay fugas.



ATENCIÓN

La argolla de los cierres de sujeción debe tener un buen contacto con la chapa de la parte superior. Las marcas con las flechas negras se deben alinear de forma que apunten una a la otra.



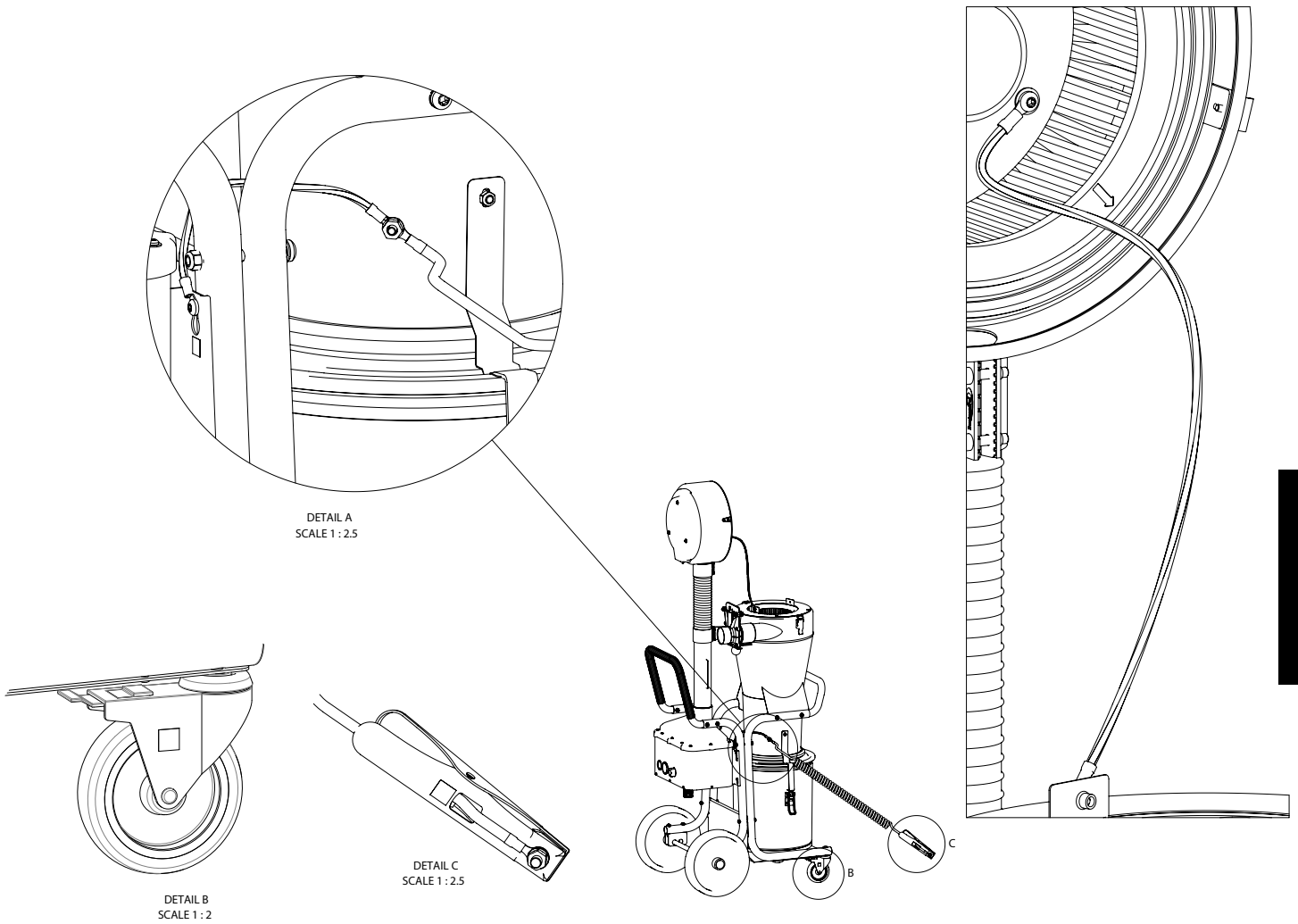
Toma de tierra



ATENCIÓN

El producto siempre debe estar conectado a tierra durante el funcionamiento.

DC Tromb H EX TR



ESPAÑOL

Arriba: puntos de conexión a tierra en DC Tromb H EX TR



ATENCIÓN

La manguera de aire comprimido debe ser de 100kOhm/m

Puesta a punto/Mantenimiento

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina, ésta debe estar apagada.

Cambio de los filtros

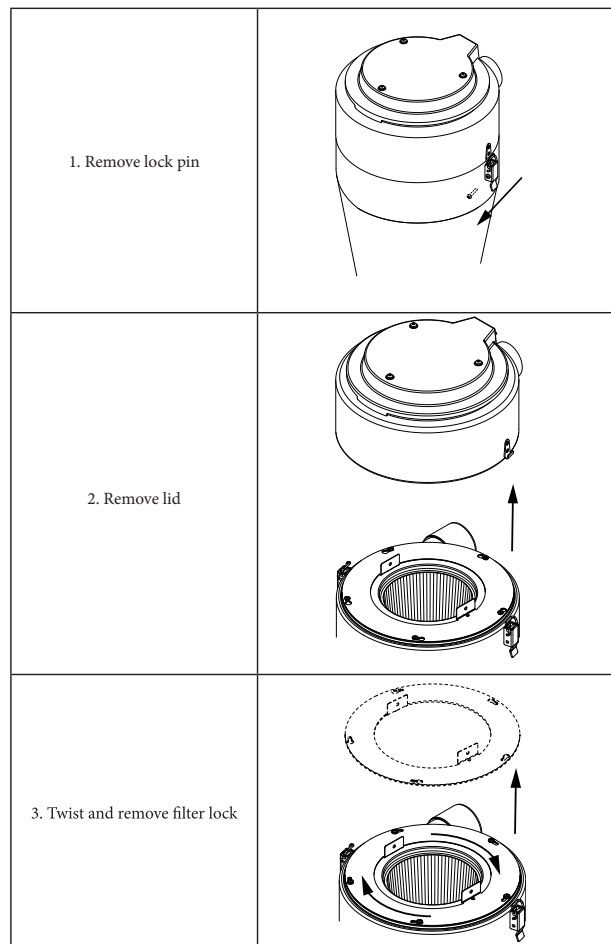
El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. Solo se deben utilizar filtros originales. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de 300 horas.



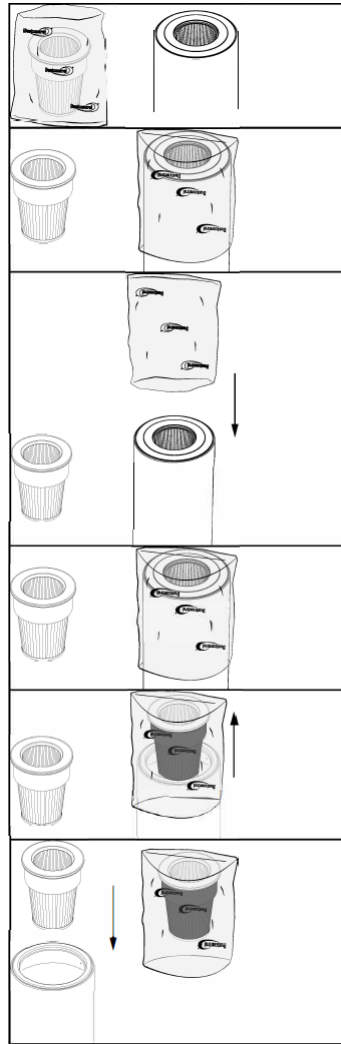
AVISO

El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

1. Afloje y levante la parte superior para acceder libremente al filtro.



- 2.
3. Coloque la bolsa de plástico incluida sobre el ciclón para evitar que se esparza el polvo en el filtro.
4. Levante el filtro hacia arriba.
5. Selle la bolsa de plástico con el filtro usado.



- 6.
7. Al cambiar el filtro, compruebe la junta.
8. Una junta con fugas puede causar la liberación de polvo peligroso para la salud.
9. Nunca use juntas viejas o filtros plagiados.
10. Los filtros reemplazados deben colocarse en una bolsa de plástico con cierre.

Verificación periódica

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

Consumibles

| DC Tromb H EX TR | N.º de artículo |
|---|-----------------|
| Bolsa de plástico, estándar antiestática, ESD | 42384 |
| Filtro fino, ESD | 44017-1 |
| filtro HEPA | 44016 |
| Manguera aspiración 50 5m Antiestática | 2013050 |
| Kit de limpieza ESD 50/38 | 46247 |

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Detección y resolución de problemas

| Problema | Causa | Solución |
|--|--|--|
| La unidad de accionamiento no succiona o succiona pero no lo suficiente. | El aire comprimido no está conectado o hay una mala presión en el sistema. | Compruebe la presión del aire comprimido en la máquina durante el funcionamiento. La presión debe ser de al menos 4 bares. |
| La unidad de accionamiento funciona pero la máquina no succiona. | La manguera de succión no está conectada. | Conecte la manguera. |
| | Introduzca la manguera. | Gire la manguera o límpiela. |
| La unidad de accionamiento funciona pero la máquina succiona mal. | La manguera de succión tiene agujeros. | Cambie a la manguera antiestática/ESD recomendada. |
| | Filtro obstruido. | Límpiela o cámbiela. |
| | La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha. | Cambie a la manguera antiestática/ESD recomendada. |
| | La manguera está parcialmente obstruida. | Gire la manguera o límpiela. |
| | La parte superior de la máquina está mal montada. | Ajuste el ensamblaje. |
| La máquina expulsa polvo. | Se ha acumulado polvo en el ciclón. | Quite la parte superior y limpie el ciclón. |
| La máquina expulsa polvo. | El filtro se ha aflojado o se ha roto. | Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso. |
| Ruido anormal procedente de la máquina. | | Concierte una cita para que la pongan a punto. |

Declaración de conformidad para el mercado CE

Por la presente aseguramos que cumple con las siguientes regulaciones y estándares:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



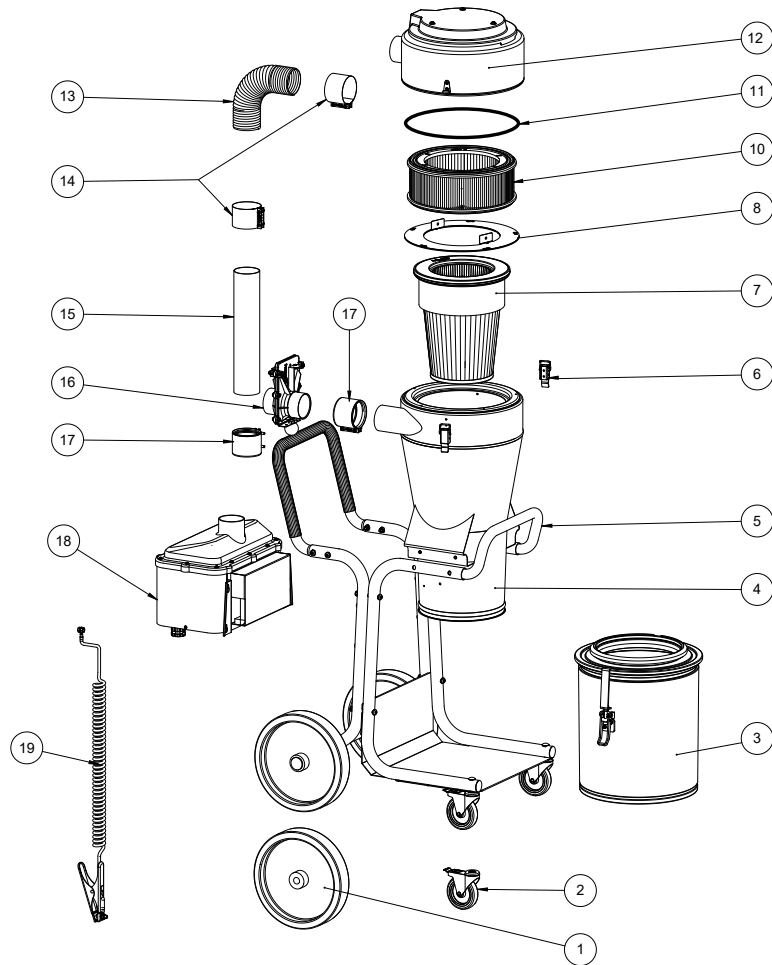
Dustcontrol AB

A handwritten signature in blue ink that reads 'Nina Uggowitzer'.

Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-11-05

Piezas de repuesto



| Número | Número de artículo | Nombre |
|--------|--------------------|---|
| 1 | 40497 | Rueda Ø300 |
| 2 | 45866 | Rueda de enlace H120 Ø100 Cerradura ESD |
| 3 | 1620 | Recipiente |
| 4 | 44503 | Trombo ciclón |
| 5 | 44665 | Chasis |
| 6 | 42366 | cerradura excéntrica |
| 7 | 44017-1 | Filtro fino Poliéster ESD |
| 8 | 44572 | Anillo de soporte |
| 9 | 44558 | Embalaje del filtro |
| 10 | 44016 | Filtro Hepa |
| 11 | 44704 | Embalaje |
| 12 | 44653 | Cobertura completa |
| 13 | 45072 | Manguera montada |
| 14 | 3007-1 | Junta de tubo Ø76 (Sin goma) |
| 15 | 45369 | tubo de entrada |
| 16 | 804300 | Amortiguador deslizante manual Ø76 |
| 17 | 3007 | Junta de tubo Ø76 EPDM |
| 18 | 44700-11 | Paquete de eyector DC Tromb H EX TR |
| 19 | 45201 | Cable de equalización de potencial en espiral, completo |

Dustcontrol Worldwide

| | | | |
|---|---|---|---|
|  AT Dustcontrol Ges.m.b.H. info@dustcontrol.at www.dustcontrol.at |  EE G-Color Baltic OÜ sales@g-color.ee www.g-color.ee |  LV SIA Reaktivs reaktivs@reaktivs.lv www.reaktivs.lv |  SG Städa EnviroSpace Pte Ltd Info@stada.com.my www.stada.com.my |
|  AU All Preparation Equipment www.allprep.com.au |  ES Barin, s.a. info@barin.es www.barin.es |  MY, ID Städa EnviroSpace Bhd info@stada.com.my www.stada.com.my |  TW Goodland Enterprise Co., Ltd. sales@goodland.com.tw www.goodland.com.tw |
|  BENELUX Dust Solutions BV www.dustsolutions.nl |  GB Dustcontrol UK Ltd. sales@dustcontrol.co.uk www.dustcontrol.co.uk |  NO Teijo Norge A.S firmapost@teijo.no www.teijo.no |  TH MCON Intertrade Co., Ltd. sales@mconintertrade.com www.mconintertrade.com |
|  BG Metaltech14 Ltd. metaltex14@abv.bg www.dustcontrolbg.com |  GR Mavroggiannakis S.A ekttox@enternet.gr www.ekttoxeftis.com.gr |  NZ Artizan Diamond Tools enquiry@artizandiamond.co.nz www.artizandiamond.co.nz |  TR Ventek Mühendislik Ltd. info@ventek.com.tr www.ventek.com.tr |
|  CA Dustcontrol Canada Inc. info@dustcontrol.ca www.dustcontrol.ca |  FI Dustcontrol FIN OY dc@dustcontrol.fi www.dustcontrol.fi |  PE Efixo contacto@efixo.pe www.efixo.pe |  AE Global Enterprises Trading Co L.L.C. sales@globalentco.com www.globalentco.com |
|  CH Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG info@rosset-technik.ch www.rosset-technik.ch |  FR Construction – SMH Equipements info@abequipements.com www.smhequipements.com |  PH Sweden Concrete Machines Inc. peringe@packoskick.se www.swedenconcretemachines.ph | GEM Industrial Equipment Trading Co. Tel: +971 4 8840 474 Email: gemuae@eim.ae |
|  CL Beckart Tecnologia Ambiental S.A. ambitec@ambitec.cl www.ambitec.cl |  FR Industry – Dustcontrol AB info@dustcontrol.fra www.dustcontrol.fra |  PL Bart Sp. z. o.o. info@bart-vent.pl www.bart-vent.pl |  UA MBK Obshemashkontrakt, JSC zao@omk.dp.ua www.omk.dp.ua |
|  CN Suzhou Dustcollect Filtration Technology Co. Ltd. wang@dustcollect.cn www.dustcollect.cn |  HR Kermek d.o.o. kruno.nedeljko@kermek.com www.kermek.com |  PT Metec-Mecano Técnica, Lda. geral@metec.pt www.metec.pt |  US Dustcontrol Inc. info@dustcontrolusa.com www.dustcontrol.us |
|  CZ / SK Ener Group CZ, S.R.O. Infolinka: +420 602 795 800 info@energrou.cz www.prumysloveodsavani.cz/ |  HU Vandras Kft vandras@t-online.hu www.vandras.hu |  RO AWS Elektrotehnik office@awstehnik.ro www.awstehnik.ro |  VN Tayhostar JSC tayhostar@tayhostar.vn www.tayhostar.vn |
|  DE Dustcontrol GmbH info@dustcontrol.de www.dustcontrol.de |  IN Advance Ventilation Pvt Ltd. sales@advanceventilation.com www.advanceventilation.com |  RO General Contractor Industry SRL office@gci-grup.ro www.gci-grup.ro | |
|  DK Construction – Erenfred Pedersen A/S info@ep.dk www.ep.dk |  IT Airum srl info@airum.com www.airum.com |  RS Enel Alati eneldoo@eunet.rs www.eneldoo.rs | |
|  DK Industry – Dansk Procesventilation ApS info@dansk-procesventilation.dk www.dansk-procesventilation.dk |  KR ESH Engineering Co. eshengco@gmail.com www.eshengco.com |  RU Centre Vacuum System panov.g@movers-td.com www.dustcontrolrus.ru | |
|  LT UAB Hidromega info@hidromega.lt www.hidromega.lt |  SE Dustcontrol AB info@dustcontrol.se www.dustcontrol.com | | |

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se